

BRATISLAVA

DODATOK č.11 k ZMLUVE O DIELO

Evidenčné číslo Objednávateľa: MAGSP2300048

Uzatvorená podľa §536 a násl. Zákona č. 513/1991 Zb. obchodný zákonník v znení neskorších predpisov k Zmluve o dielo

na predmet zákazky

„Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor“

Medzi zmluvnými Stranami

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava a
Združenie NS MHD Petržalka

Bratislava 11/2023

Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor

DODATOK č. 11 k ZMLUVE O DIELO

evidenčné číslo Objednávateľa: MAGSP2300048

uzatvorený podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov k Zmluve o dielo na predmet zákazky

„NOSNÝ SYSTÉM MHD 2. ČASŤ BOSÁKOVA - JANÍKOV DVOR“

(ďalej tiež len „**Dodatok č. 11**“)

medzi Zmluvnými stranami

Objednávateľ:

Obchodné meno:
Sídlo:
Štatutárny zástupca:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava

Ing. Tatiana Kratochvílová, 1. námestníčka primátora v zmysle Podpisového poriadku platného ku dňu podpisu tejto Zmluvy

IČO: 00 603 481
DIČ: 2020372596
IČ DPH: SK2020372596
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu: IBAN: SK27 7500 0000 0002 2501 7153
Tel./Fax: 02/59 356 268
e-mail: petrzalskaelektricka@bratislava.sk

(ďalej len „**Objednávateľ**“) na jednej strane a

Zhotoviteľ:

Skupina dodávateľov:
Adresa na doručovanie:

„**Združenie NS MHD PETRŽALKA**“
ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ
ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, organizačná zložka
Pribinova 10
811 09 Bratislava - mestská časť Ružinov
Bankové spojenie: TATRA BANKA, A.S.
Číslo účtu: SK67 1100 0000 0029 4411 6720

Hlavný člen 1:

Obchodné meno:

**ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ
ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**

Sídlo:

ul. Postępu 18A, 02 - 676 Varšava, Poľská republika

Právna forma:

spoločnosť s ručením obmedzeným

Zastúpený:

Jaime Martin Garcia - splnomocnenec

IČO:

120522027

IČ DPH:

PL6762355756

Bankové spojenie:

BNP PARIBAS POLSKA S.A.

Číslo účtu:

PL72 1750 0009 0000 0000 3824 5899

Tel./Fax:

+48 22 570 44 50/ +48 22 606 14 84

e-mail:

biuro@aldesa.pl

konajúci na území Slovenskej republiky prostredníctvom:

Obchodné meno: **ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, organizačná zložka**
Sídlo: Pribinova 10, 811 09 Bratislava - mestská časť Ružinov
Právna forma: Podnik zahraničnej osoby
(organizačná zložka podniku zahraničnej osoby)
Štatutárny orgán: Jaime Martin Garcia
IČO: 50 614 339
IČ DPH: SK4120065312
Bankové spojenie: TATRA BANKA, A.S.
Číslo účtu: SK06 1100 0000 0029 4103 2345
Tel./Fax: +48 22 570 44 50/ +48 22 606 14 84
e-mail: biuro@aldesa.pl

Člen 2:

Obchodné meno: **ALDESA CONSTRUCCIONES S.A.**
Sídlo: Calle Bahía de Pollensa nº 13, 28042 Madrid, Španielske kráľovstvo
Právna forma: akciová spoločnosť
Zastúpený: Jaime Martin Garcia - splnomocnenec
IČO: A-28233534
IČ DPH: A-28233534
Bankové spojenie: BANCO SANTANDER S.A.
Číslo účtu: ES59 0049 1500 06 2519269520
Tel./Fax: +34 91 381 92 20
e-mail: contratacion@aldesa.es

(ďalej len „**Zhotoviteľ**“) na strane druhej

(Objednávateľ a Zhotoviteľ spoločne ďalej len ako „**Zmluvné strany**“).

Preambula

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 04.11.2021 Zmluvu o dielo v znení jej Dodatku č. 1 zo dňa 03.08.2022, Dodatku č. 2 zo dňa 03.08.2022, Dodatku č. 3 zo dňa 23.12.2022, Dodatku č. 4 zo dňa 23.12.2022 a Dodatku č. 5 zo dňa 28.03.2023, dodatku č. 6 zo dňa 28.03.2023, dodatku č. 7 zo dňa 28.03.2023, dodatku č. 8 zo dňa 08.06.2023, dodatku č. 9 zo dňa 13.09.2023 a dodatku č. 10 zo dňa 28.09.2023 na predmet zákazky „*Nosný systém MHD 2. časť Bosáková – Janíkov dvor*“ (ďalej len „**Zmluva**“).
2. V priebehu plnenia Zmluvy došlo v súlade s podmienkami Zmluvy k plneniu časti záväzkov Zhotoviteľa zo Zmluvy prostredníctvom ďalších Subdodávateľov (Podzhotoviteľov), čo odôvodňuje aktualizáciu Zoznamu Subdodávateľov tvoriaceho súčasť Zmluvy ako jej Príloha B13.
3. V priebehu plnenia Zmluvy došlo v súlade s podmienkami Zmluvy k zmenám v osobách Kľúčových odborníkov uvedených v Zozname kľúčových odborníkov tvoriacom súčasť Zmluvy ako jej Príloha B14.
4. Predmetné zmeny v Zozname Subdodávateľov a zmeny v osobách Kľúčových odborníkov je možné považovať za zmeny Zmluvy vykonané v súlade s § 18 ods. 1 písm. a) a e) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „**ZVO**“).
5. Vzhľadom na uvedené si Zmluvné strany želajú upraviť znenie prílohy B13 - Zoznam Subdodávateľov a znenie prílohy B14 Zmluvy - Zoznam kľúčových odborníkov.

Článok 1
Predmet Dodatku č. 11

1. Znenie prílohy B13 Zmluvy - Zoznam Subdodávateľov sa nahrádza znením tvoriacim prílohu č. 1 tohto Dodatku č. 11.
2. Znenie prílohy B14 Zmluvy - Zoznam kľúčových odborníkov sa nahrádza znením tvoriacim prílohu č. 2 tohto Dodatku č. 11.

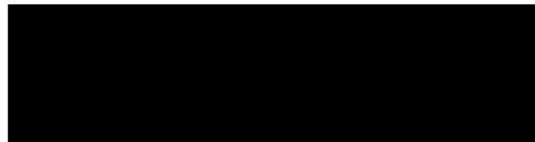
Článok 2
Záverečné ustanovenia

1. V texte Zmluvy sa v hlavičke „Adresa na doručovanie“ Zhotoviteľa mení na: ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, organizačná zložka, Pribinova 10, 811 09 Bratislava - mestská časť Ružinov a adresa sídla ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, organizačná zložka na adresu: Pribinova 10, 811 09 Bratislava - mestská časť Ružinov, ako je uvedené v tomto Dodatku č. 11.
2. Ostatné ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom č. 11 neupravené ostávajú v platnosti ako sú uvedené v Zmluve.
3. Dodatok č. 11 je vyhotovený v príslušnom počte rovnopisov tak, že štyri obdrží Objednávateľ a jeden každý člen združenia ako skupiny dodávateľov na strane Zhotoviteľa.
4. Dodatok č. 11 nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami. Účinnosť nadobudne dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
5. Pojmy, ktoré nie sú definované v Dodatku č. 11, majú rovnaký význam ako v Zmluve.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom Dodatku č. 11 oboznámili, uzatvorili ho slobodne a vážne a že sa zhoduje s ich prejavom vôle a svoj súhlas s jeho obsahom potvrdzujú svojim vlastnoručným podpisom.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 11 sú nasledovné prílohy:
 - Príloha č. 1: Zoznam Subdodávateľov (príloha B13 Zmluvy)
 - Príloha č. 2: Zoznam kľúčových odborníkov (príloha B14 Zmluvy)
 - Príloha č. 3:
Splnomocnenie Aldesa Construcciones Polska sp. z o. o. pre Jaime Martin Garcia
Splnomocnenie Aldesa Construcciones, S.A. pre Jaime Martin Garcia

V Bratislave, dňa

Objednávateľ:

Za Hlavné mesto SR Bratislava



Ing. Tatiana Kratochvílová
1. námestníčka primátora

V Bratislave, dňa

Zhotoviteľ:

Za skupinu dodávateľov „Združenie NS MHD
PETRŽALKA“

ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA
Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ



Jaime Martin Garcia
splnomocnenec



ALDESA CONSTRUCCIONES S.A.

Jaime Martin Garcia
splnomocnenec

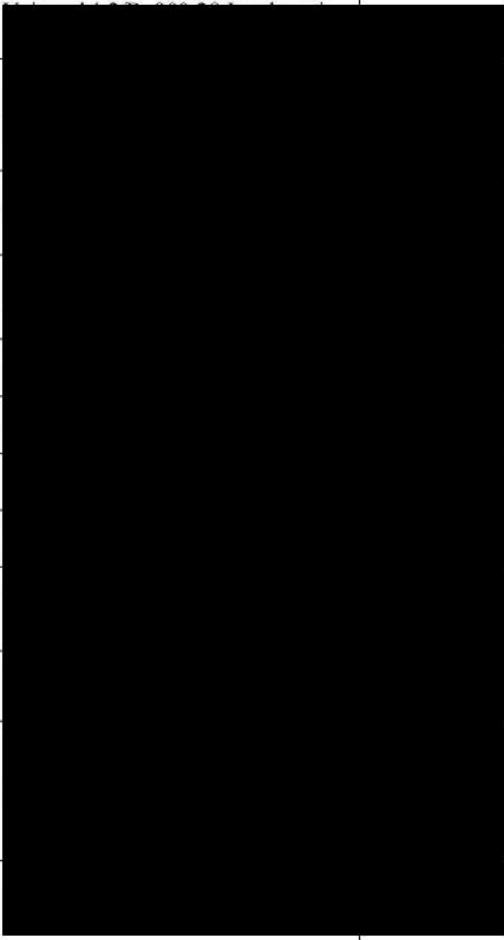
Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor

Zoznam Subdodávateľov

Na realizácii predmetu zákazky: „Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor“ vyhlásenej verejným obstarávateľom Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava v Úradom vestníku EÚ zo dňa 20.10.2020 pod značkou 2020/S 204-495174

☐ sa nebudú podieľať subdodávatelia a celý predmet zákazky uchádzač uskutoční vlastnými kapacitami

☒ sa budú podieľať nasledovní subdodávatelia:

Subdodávateľ (obchodné meno/názov, sídlo/miesto podnikania, IČO)	Predmet subdodávok	Podiel v %	Osoba oprávnená konať za subdodávateľa* (Meno a priezvisko)	Adresa trvalého pobytu*	Dátum narodenia*
CED Consulting s.r.o., Galvaniho 15/A, 821 04 Bratislava Číslo vložky RPVS: 35387	Stavebné a koordinačné práce	0,1%	Mgr. Branislav Bronček		
	Monitoring povrchových a podzemných vôd (Subdodávatelia Eurofins Environment Testing Slovakia s.r.o., Povodí Vltavy, DRILL, s.r.o.)	Schválené 0,03% Vykonané 0,01%	Ing. Peter Zmrhala		
TOPHOLZ, s.r.o. Družstevná 501, Krnča 956 19 Číslo vložky RPVS: 12292	Výrub stromov	0,1%	Ján Chvála		
LE-AN Stav Pozemné Stavby, s.r.o., Heydukova 15, 811 08 Bratislava Číslo vložky RPVS: 20022	Demolačné práce Zemné práce	Schválené 10,1% Vykonané 0,5%	Stanislav Rác		
W.T.A. Mapping, a.s., Svätoplukova 2646/28 902 01 Pezinok Číslo vložky RPVS: 27000	Pyrotechnický prieskum	0,1%	Marek Škultéty		
			Ing. Boris Gatíal		
QUALIFORM SLOVAKIA s.r.o., Pasienková 9 D, Bratislava 821 06 Číslo vložky RPVS: 11242	Laboratórium	0,1%	Ing. Jan Jašek		
			Ing. Jan Jašek		
DOPRAVOPROJEKT, a.s., Kominárska 141/2,4 Bratislava 832 03 Číslo vložky RPVS: 9113	Projektová dokumentácia	0,96%	Ing. Igor Jakubík		
SAT Systémy automatizačnej techniky, spol.s.r.o., Lamačská cesta 3/A 841 04 Bratislava Číslo vložky RPVS: 8781	Kamerový systém	0,1%	Ing. Michal Domček		
	Preložky VVN Preložky VN Preložky Osvetlenia Preložky Slovak Telekom Preložky slaboproudových vedení	3,5%	Ing Rastislav Kanas		
ZAKLADANIE OK, s.r.o. Prúdy 93/4, Trenčín 911 01 Číslo vložky RPVS: 12457	Realizácia dočasne zabudovaných štetovnicových stien	0,1%	Ing. Miroslav Hlucháň		

Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor

KAHOSTAV, spol. s.r.o. Pezinská 1098, Malacky 901 17 Číslo vložky RPVS: 10991	Realizácia dočasne zabudovaných štetovnicových stien	0,3%	Juraj Khandl		
	Viazanie výstuže opory, debnenie a betónovanie základov a driekov opory na SO 40-33-01 a SO 40-33-02	0,007%	Ing. Roman Milička		
Soletanche Bachy Slovensko, s. r. o. (predchádzajúce obchodné meno: SOLHYDRO spol. s.r.o. do 13.01.2023) Panónska cesta 17, Bratislava 851 04 Číslo vložky RPVS: 6852	Realizácia pilót	0,28%	Romain Vincent Coiquaud		
	Realizácia tryskovej injektáže	0,54%			
VALERON Enviro Consulting s.r.o. Stará Vajnorská 8, Bratislava, 831 04 Číslo vložky RPVS: 36408	Monitoring hluku	0,04%	Mgr. Milan Candrák		
			Ing. Jaroslav Hruškovič		
KZK, s.r.o. Za stanicou 5, Bratislava 831 04 Číslo vložky RPVS: 23399	Rezanie železobetónovej steny	Percentuálny podiel schválený v rámci 10,1% podielu ceny diela z ceny LE- AN Stav, vykonané 0%	Daniel Železník		
			Oskár Kazmér		
Mosty SK, s. r. o. Námestie Slovenskej republiky 1565, Bytča 014 01 Číslo vložky RPVS: 29983	Realizácia mostu 50-33-01.A	Schválené 1,1% Vykonané 0,3%	Roman Gajdoš		
			Lukáš Vagaský		
ALAS SLOVAKIA, s.r.o. Polianky 3357/23, Bratislava 841 01 Číslo vložky RPVS: 5748	Dodávateľ betónu	1%	Ing. Rostislav Fojtů		
	Zemné práce na UČS 40 Zemné práce na UČS 50	4,09%	Ing. Radovan Kudláč		
	ZEMNÉ PRÁCE NA OBJEKTOCH: SO 60-31-01.2 - Odhumusovanie a úpravy terénu SO 60-32-01 - Elektrický spodok v úseku Betliarska - Janíkov Dvor SO 60-32-02 - Elektrický zvršok v úseku Betliarska - Janíkov Dvor SO 60-32-03 - Elektrický spodok v obratisku Janíkov Dvor SO 60-32-04 - Elektrický zvršok v obratisku Janíkov Dvor SO 60-38-01 - Chodníky pre peších v úseku od Betliarskej po Janíkov Dvor	0,939%			

Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor

	SO 60-38-02 - Prístupová komunikácia k obratisku Janíkov Dvor a spevnené plochy SO 60-38-05 - Cyklochodník v úseku Betliarska ul. - Janíkov Dvor SO 60-38-06 - Križovatka Jantárová cesta - Jasovská ul. - úprava				
V U I S - ZAKLADANIE STAVIEB s.r.o., Kopčianska 82/C, 851 01 Bratislava Číslo vložky RPVS: 10128	Realizácia pilót pod halou dennej kontroly	0,07%	Ing. Peter Mišove CSc.		
	Realizácia pilót na objekte SO 50-37-03.4	0,00046%	Ing. Peter Velič		
	Pilóty pre objekt SO 60-33-01.1 Pilóty pre objekt SO 60-33-02.A Pilóty pre objekt SO 60-33-02.B	0,14%			
ELZA - Elektromontážny závod Bratislava a. s. Račianska 162, Bratislava 831 54 Číslo vložky RPVS: 5485	Budovanie trakčného vedenia a objekty súvisiace s trakčným vedením	14,3%	Ing. Martin Madura		
			Ing. Marián Borodáč		
	SO 60-34-05.B - Elektroinštalácia a osvetlenie SO 60-34-07.B - Elektroinštalácia a osvetlenie SO 60-34-08.B - Elektroinštalácia a osvetlenie	0,06243%	Ing. Michal Kudzia		
BIDELNICA s.r.o. Budín 1121, Veľké Zálužie 951 35 Číslo vložky RPVS: 9615	Vytáňovanie koreňov na celom stavenisku a následne odvoz drevnej hmoty na zhodnotenie	0,03%	Roman Bidelnica		
	Výkopové práce na SO 40-33-01	0,0651%			
K2J s.r.o. Ivánska cesta 23, Bratislava 823 57 Číslo vložky RPVS: 19842	Montáž, údržba a demontáž dočasného dopravného značenia	0,94%-1,21%	Ing. Jozef Kanálik		
RAIL WAYS, s.r.o. Horný dvor 2901, Bemolákovo 900 27 Číslo vložky RPVS: 2601	Výstavba Dočasnej obchádzkovej komunikácie Bypass 3	0,52%	Ing. Jozef Lamprecht		
	Káblové trasy 40-34-07, 50-34-07, 60-34-07 – dodanie stavebných a montážnych prác	Schválené 1,30% Výkonané 0,3%			
HYDROEKOL, s.r.o. Hviezdoslavova 193/7, Vyšný Kubín 026 01 Číslo vložky RPVS: 22757	Preložky vodovodného potrubia na objektoch: 40-37-02.1, 40-37-02.2, 50-37-02.1, 50-37-02.2, 50-37-03.3 a 60-37-02.2	1,27%	Ing. Martin Babinský		
	Preložky vodovodného potrubia na objekte: 40-37-02.3	0,11076%	Ing. Marek Sagan		
	Preložky vodovodného potrubia na objektoch: 50-37-02.3 a 60-37-07.1	0,45%	Adam Hok		
	Preložky vodovodného potrubia na objekte: 60-37-02.1	0,04%			

Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor

	SO 51-37-01.1 Premostenie Kutlíkova - preložka vodovodu - Preložkač.1	0,17%			
	SO 40-37-01.3 Oprava kanalizácie	0,05%			
	SO 60-37-05 Prípojka vody	0,018%			
	SO 60-37-06 Splašková kanalizácia	0,060313%			
SPP-distribúcia Servis, s.r.o. Mlynské nivy 44/b, Bratislava 821 09 Číslo vložky RPVS: 15783 a jeho Subdodávateľ Compact-Gas, s.r.o. Ul. Republiky 8, Žilina 010 01 Číslo vložky RPVS: 26910	Preložky plynovodov na SO 50-37-04.1 a SO 51-37-02.2	1,69%	JUDr. Daniel Křetinský		
			Jaroslav Cabadaj Ing. Jaroslav Cabadaj Ľubica Kučerová		
Ing. Július Lapdavský Deštruktpjekt Zakarpatská 1901/6, 04801 Rožňava Číslo vložky RPVS: 37562	Búracie práce na objekte SO 60-31-01. Zemné práce na objekte SO 60-31-01.2	Schválené 1,80% Vykonané 0,2%	Ing. Július Lapdavský		
TIM SK s.r.o. Robotnícka 5, Zlaté Moravce 953 01 Číslo vložky RPVS: 36496	Zemné práce na UČS 40 Zemné práce na UČS 50	1,97%	Adam Bielik		
	ZEMNÉ PRÁCE NA OBJEKTOCH: SO 60-31-01.2 - Odhumusovanie a úpravy terénu SO 60-32-01 - Električkový spodok v úseku Betliarska - Janíkov Dvor SO 60-32-02 - Električkový zvršok v úseku Betliarska - Janíkov Dvor SO 60-32-03 - Električkový spodok v obratisku Janíkov Dvor SO 60-32-04 - Električkový zvršok v obratisku Janíkov Dvor SO 60-38-01 - Chodníky pre peších v úseku od Betliarskej po Janíkov Dvor SO 60-38-02 - Prístupová komunikácia k obratisku Janíkov Dvor a spevnené plochy SO 60-38-05 - Cyklochodník v úseku Betliarska ul. - Janíkov Dvor SO 60-38-06 - Križovatka Jantárová cesta - Jasovská ul. - úprava	0,4695%	Peter Kováčik		
	SO 40-34-07, SO 50-34-07 Práce – káblové trasy	0,04%			
NOPE a.s. Kazanská 48, Bratislava 821 06	Kamerový systém a cestná signalizácia	2,90%	Peter Novák		

Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor

Číslo vložky RPVS: 5865				
Elektroline a.s. K Ládví 1805/20, Kobylisy, 184 00 Praha 8 Číslo vložky RPVS: 21393	PS 60-21-02 - Systém riadenia SO 60-35-06 - Ohrev výhybiek obr. SO 60-35-07 - Ohrev výhybiek HDK	0,007%	Christophe Mansuy	
Swietelsky-Slovakia spol s.r.o. Mokrán záhon 4, Bratislava 821 04 Číslo vložky RPVS: 9029	SO 40-33-01 Asfalt – Bypass 3	0,16%	Dipl. Ing. Bernhard Brandner	
DARULA, s.r.o., Modranská 139, Vinosady 902 01 Číslo vložky RPVS: 22238	Zemné práce na UČS 40 Zemné práce na UČS 50	1,97%	Martin Darula	
	ZEMNÉ PRÁCE NA OBJEKTOCH: SO 60-31-01.2 - Odhumusovanie a úpravy terénu SO 60-32-01 - Električkový spodok v úseku Betliarska - Janíkov Dvor SO 60-32-02 - Električkový zvršok v úseku Betliarska - Janíkov Dvor SO 60-32-03 - Električkový spodok v obratisku Janíkov Dvor SO 60-32-04 - Električkový zvršok v obratisku Janíkov Dvor SO 60-38-01 - Chodníky pre peších v úseku od Betliarskej po Janíkov Dvor SO 60-38-02 - Prístupová komunikácia k obratisku Janíkov Dvor a spevnené plochy SO 60-38-05 - Cyklochodník v úseku Betliarska ul. - Janíkov Dvor SO 60-38-06 - Križovatka Jantárová cesta - Jasovská ul. - úprava	0,4695%		
Eurofins Environment Testing Slovakia s.r.o. Robotnícka 820/36, 039 01 Turčianske Teplíce Číslo vložky RPVS: 32461	Rozbor, testy, skúšky týkajúce sa ŽP	0,00008%	Rastislav Fabíny	
INFO-SOFT, s.r.o. Hollého 1315, Senica 905 01 Číslo vložky RPVS: 38732	Realizátor výstavby budov meniarňí na SO 60-34-05, SO60-34-07 a SO 60-34-08	0,66%	Mgr. Radoslav Wallner	
STAVOKOV, spol. s r.o. Brianska 12/2934, 91101 Trenčín Číslo vložky RPVS: 2096	Výroba a montáž oceľovej nosnej konštrukcie mostného objektu 40-33-01	2,81%	Ing. Pavel Strapec	
TESScontrol, s. r. o. Lubochnianska 1/A, Bratislava 831 04 Číslo vložky RPVS: 19494	Akreditované laboratórne skúšky	0,10%	Ing. Dušan Mráz	
DELTECH a.s. Priemyselná 1, 031 01 Liptovský Mikuláš Číslo vložky RPVS: 9983	SO 60-34-05.B - Elektroinštalácia a osvetlenie SO 60-34-07.B - Elektroinštalácia a osvetlenie SO 60-34-08.B - Elektroinštalácia a osvetlenie	Schválené 0,06243%	Ing. Pavel Vrbičan	
		Vykonané 0%	Ing. Štefan Šintaj	

Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor

KUMA GSD, s.r.o. Staničná 913/9, Vrábľe 952 01 Číslo vložky RPVS:36690	SO 60-37-03.1 - Hala dennej kontroly a ošetrovania, splašková kanalizácia SO 60-37-03.2 - Prípojka splaškovej kanalizácie z budovy zázemia vodičov	0,08%	Marek Tóth
	SO 60-37-01.1.a Dažďová kanalizácia Betliarska-Panónska SO 60-37-01.1.b ORL 30l/s SO 60-37-01.1.c ORL 15l/s SO 60-37-01.2.a Dažďová kanalizácia Panónska-Jantárová po obratisko SO 60-37-01.2.b ORL 65 l/s	0,26%	
	SO 60-34-04.C – HDKaO, vodovod a splašková kanalizácia	0,05875%	
FOSALLI SK s.r.o. Vajnorská 137, Bratislava 831 04 Číslo vložky RPVS:31457	SO 50-33-01.A Premostenie Chorvátskeho ramena v km 3,700 – armovacie práce na nosnej konštrukcii	0,15%	Taras Lučyšyn
MONOLIT SYSTEM, s.r.o. Rybníky 671/1A, Kláštor pod Znievom 038 43 Číslo vložky RPVS: 40788	SO 50-33-01.A Premostenie Chorvátskeho ramena v km 3,700- tesárske práce a montovanie na podpernej konštrukcii	0,21%	Peter Mizera
	SO 60-34-04.A / Hala dennej kontroly a ošetrovania -Stavebná časť a statika, debnenie a betonáž základových pásov	0,046144%	
	SO 50-32-02 – časť: debnenie a betonáž základových dosiek	0,08%	
	SO 60-34-04.A / Hala dennej kontroly a ošetrovania -Stavebná časť a statika, podlahové konštrukcie a zvislé konštrukcie	0,134%	
SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik Martinská 49, Bratislava 821 05 Číslo vložky RPVS: 10597	Pre monitoring biologických ukazovateľov kvality povrchových vôd	0,00003%	Ing. Pavel Virág
MKP spoločnosť s ručením obmedzeným Sološnica 493, Sološnica 906 37 Nie je zapísaný v RPVS	Projekt – Bypass 1 + 2	0,028%	Ing. Martin Kerak
GK projekt, spol. s r. o. Budatínska 3055/47, Bratislava 851 06 Číslo vložky RPVS: 5722	Projekt založenia vežového žeriavu a skruží	0,000001%	Ing. Roman Kezman
IK Steel, spol. s r.o. Jesenná 20, Prešov 080 05 Číslo vložky RPVS: 13338	SO 60-34-04.A Oceľová konštrukcia a opláštenie haly	1,8%	Martin Neubeller
			Ing. Miroslav Kuchár

Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor

			Ing. Pavel Imrich	
COLAS Slovakia, s.r.o. Orešianska 3168/7, Trnava 917 01 Číslo vložky RPVS: 6590	Pokládka asfaltu •SO 50-38-05 Križovatka Jantárová cesta — Lietavská ul. •SO 50-38-07 Križovatka Jantárová cesta — Betliarska ul. / „BYPASS 1-2“ /	0,016%	Ing. Martin Papala	
	Realizácia stavebných prác na SO: •SO 40 38-04 •SO 50-38-05 •SO 50-38-07	1,49%	Ing. Kristína Brezanská	
			Ing. Jaroslav Mikuš	
Falcon Intl. s.r.o. Panónska cesta 9, Bratislava 851 04 Číslo vložky RPVS: 38385	SO 60-34-03 Práce – káblové trasy	0,04%	Mgr. Andrej Homola	
	SO 50-36-03.7a Stavebné práce	0,008%		
	SO 50-33-01.A – časť: Montáž RSS steny Maccaferri, bez ríms	0,027%		
	SO 40-36-03.4a Stavebné práce	0,12%		
VSL SYSTÉMY /CZ/, s.r.o. Českomoravská 2420/15, Libeň, 190 00 Praha 9 Číslo vložky RPVS: 39526	Predpínací systém VSL multilanový so súdržnosťou pre objekt SO 50-33-01A	0,22%	Petr Ševčík	
PROGEO RNDr. Kamil Kandra Predmestská 75/1360, 010 01 Žilina	Správy - monitoring povrchových a podzemných vôd	0,002681%	RNDr. Kamil Kandra	
ALS Czech Republic, s.r.o. Mokrán záhon 4, 821 04 Bratislava Číslo vložky RPVS: 20719	Monitoring - povrchové a podzemne vody	0,002681%	Ing. Zdeněk Jirák	

*Vypĺňa úspešný uchádzač v rámci poskytnutia súčinnosti pred podpisom Zmluvy o dielo

V Bratislave, dňa 07.11.2023

Združenie NS MHD PETRŽALKA

Ing. Jaime Martin Garcia

Na základe plnej moci

Predstavitel' Zhotoviteľa

Zoznam kľúčových odborníkov

Pri realizácii predmetu zákazky: „**Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor**“ vyhlásenej verejným obstarávateľom Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava v Úradom vestníku EÚ zo dňa 20.10.2020 pod značkou 2020/S 204-495174 budú vystupovať nasledovné osoby ako kľúčoví odborníci podľa oddielu III.1.3) „Technická a odborná spôsobilosť“ Oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania:

Meno a priezvisko	Pozícia	Adresa trvalého pobytu	Dátum narodenia
Ing. Imrich Antala	KO1 Hlavný stavbyvedúci		
Ing. Vladimír Hill	KO2 Stavbyvedúci pre výstavbu električkových dráh		
Miroslav Schiffer	KO3 Stavbyvedúci pre výstavbu trakčného vedenia		
Ing. Štefan Singer	KO4 Stavbyvedúci pre mosty		

Pełnomocnictwo

Warszawa, dnia 2 sierpnia 2022 roku

ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ z siedzibą w Warszawie, ul. Postępu 18A, 02-676 Warszawa, zarejestrowanej w rejestrze przedsiębiorców prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000288135, posiadającej NIP 6762355756, dalej „Lider Konsorcjum”, w imieniu której działa Magdalena Prędota - prokurent i Jesús Javier Lamas Díaz - prokurent

działająca na terenie Republiki Słowacji poprzez: ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, organizacyjną z siedzibą w Bratysławie, ul. Pribinova 25, 811 09 Bratysława, Słowacja, wpisaną w Rejestrze handlowym Sądu Okręgowego Bratysława I, dział Po, Insert numer. 3694/B, numer identyfikacji (IČO): 50 614 339, posiadający numer identyfikacji podatkowej (DIČ): 4120065312

udziela niniejszym pełnomocnictwa:

Panu Jaime Martín García legitymującemu się hiszpańskim dowodem osobistym nr: 04164241E, zwanego dalej „Pełnomocnikiem”,

I. do wykonania imieniu Lidera Konsorcjum jednej lub więcej zmian do Umowy o Dzielo: System Przewozów Publicznych Część 2 Bosákova - Janíkov dvor, umowa nr: MAGSP2100057 z dnia 04.11.2021 r. zawarta pomiędzy Stołecznym Miastem Republiki Słowackiej Bratysława jako Zamawiającym a Stowarzyszeniem NS MHD

Poder de representación

Varsovia, 2 de agosto de 2022

ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ con domicilio social en Varsovia, c/ Postępu 18A, 02-676 Varsovia, inscrita en el registro mercantil llevado por el Juzgado de Primera Instancia de la capital Varsovia en Varsovia, XIII Departamento Económico del Registro Nacional Judicial, bajo el número KRS 0000288135, NIF 6762355756, en adelante, el “Lider del Consorcio”, en cuyo nombre actúa Magdalena Prędota - per procuram y Jesús Javier Lamas Díaz - per procuram

que actúa en el el territorio de la República Eslovaca mediante su sucursal ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, organizacyjną z siedzibą w Bratysławie, ul. Pribinova 25, 811 09 Bratislava, Eslovaquia, inscrita en el Registro Mercantil, el número de identificación (IČO): 50 614 339, NIF [DIČ]: 4120065312

por el presente otorgo el poder de representación a:

D. Jaime Martín García provisto del documento nacional de identidad español con el nº: 04164241E, denominado a continuación el “Apoderado”,

I. ejecutar una o varias modificaciones en nombre Lider del Consorcio del Contrato de Obra: Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor, contrato número: MAGSP2100057 de fecha 04.11.2021 celebrado entre la Ciudad Capital de la República Eslovaca Bratislava como el Cliente y la Asociación NS MHD PETRŽALKA, con

Spínomocnenie

Vo Varšave, 2. augusta 2022

ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ so sídlom vo Varšave, Postępu 18A, 02-676 Varšava, Polská republika, zapísanej v obchodnom registri Okresného súdu pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, XIII Hospodárske oddelenie Národného súdneho registra pod číslom 0000288135, DIČ 6762355756, ďalej len ako „Vedúci člen Združenia”, zastúpení Magdalena Prędota, prokurista a Jesús Javier Lamas Díaz, prokurista

ktorá pôsobí na území Slovenskej republiky prostredníctvom svojej organizačnej zložky ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, organizačnú zložku, so sídlom v Bratislave, Pribinova 25, 811 09 Bratislava, Slovenská republika, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 3694/B, IČO: 50 614 339, s daňovým identifikačným číslom (DIČ): 4120065312,

týmto udeľujeme plnú moc:

pánovi Jaime Martín García so španielskym preukazom totožnosti č. 04164241E, ďalej len ako „Spínomocnenec”,

I. aby v mene Vedúceho člena Združenia podpísal jeden alebo viaceré dodatky k Zmluve o dielo: Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor, číslo zmluvy: MAGSP2100057 zo dňa 04.11.2021 uzatvorenej medzi Hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislava ako objednávateľom a Združením NS MHD PETRŽALKA, so

PETRŽALKA, z siedzibą przy Pribinova 25, 811 09 Bratislava jako Wykonawcą, dalej „Kontrakt”. Przedmiotem tych zmian do Kontraktu może być w szczególności, ale nie wyłącznie, zmiana składu osobowego Wykonawcy, zmiana Ceny Kontraktowej lub sposobu ustalenia zmiany Ceny Kontraktowej, zmiana Harmonogramu Robót i/lub Terminu wykonania Robót.

- II. do podpisywania wszystkich niezbędnych dokumentów dotyczących uzupełnień, zmian i dodatków do wspomnianego Kontraktu,
- III. do podejmowania wszelkich innych działań, które mogą być konieczne i właściwe dla osiągnięcia celu niniejszego pełnomocnictwa.
- IV. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do zakresu niniejszego pełnomocnictwa, niniejsze pełnomocnictwo należy interpretować szeroko, mając na uwadze umożliwienie wykonania przez pełnomocnika powierzonych mu zadań w jak najpełniejszy sposób.
- V. Pełnomocnik nie jest uprawniony do upoważnienia osoby trzeciej do wykonania ww. czynności.

domicilio social en Pribinova 25, 811 09 Bratislava como el Contratista, en lo sucesivo denominado el "Contrato". El objeto de estas modificaciones del Contrato puede ser, en particular, pero no exclusivamente, un cambio en la composición del Contratista, un cambio en el Precio del Contrato o en el método para determinar el cambio del Precio del Contrato, un cambio en el Plan de trabajos y/o el Plazo de ejecución de la Obra.

- II. para firmar todos los documentos necesarios relativos a las Adendas, modificaciones y suplementos de dicho Contrato,
- III. Para ejercer cualquier otra acción que resulte imprescindible y necesaria en relación con la ejecución de este Poder.
- IV. En caso de cualquier duda sobre el alcance de este Poder, este debe interpretarse en su sentido global, teniendo en cuenta la posibilidad de que el apoderado ejecute las tareas que se le asignen de la mejor manera posible.
- V. El Apoderado no estará autorizado a realizar la cesión del presente Poder a terceros.

sídlom Pribinova 25, 811 09 Bratislava ako Zhotoviteľom, ďalej len „Zmluva”. Predmetom týchto dodatkov k Zmluve môže byť predovšetkým, nie však výlučne, zmena v zložení Zhotoviteľa, zmena Zmluvnej ceny alebo spôsob určenia zmeny Zmluvnej ceny, zmena Harmonogramu prác a/alebo Lehoty výstavby Diela.

- II. aby podpísal všetky potrebné dokumenty týkajúce sa dodatkov, zmien a doplnení uvedenej Zmluvy.
- III. aby vykonával všetky ďalšie úkony, ktoré môžu byť potrebné a vhodné na dosiahnutie účelu tohto splnomocnenia.
- IV. V prípade akýchkoľvek pochybností o rozsahu tohto splnomocnenia sa toto splnomocnenie vykladá extenzívne s cieľom umožniť Splnomocnencovi plniť úlohy, ktoré mu boli zverené v čo najširšom rozsahu.
- V. Splnomocnenec nie je oprávnený splnomocniť na vykonanie vyššie uvedených úkonov tretiu osobu.

ALDESA CONSTRUCCIONES POLSKA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ
ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ

Magdalena Prędota

Jesús Javier Lamas Díaz

Pełnomocnictwo

Warszawa, dnia 2 sierpnia 2022 roku

My, niżej podpisani, Magdalena Prędotą i Jesús Javier Lamas Díaz, działając na podstawie udzielonych nam pełnomocnictw w imieniu:

ALDESA CONSTRUCCIONES S.A. z siedzibą w Madrycie, c/ Bahía de Pollensa 13, 28042 Madryt, Hiszpania, zarejestrowana w Rejestrze Handlowym w Madrycie, nr pierwszego wpisu: K.17.979, plik 139 i nast., tom 2.676, księga 2.009, sekcja III, posiadająca nr identyfikacyjny A-28233534, dalej „Członek Konsorcjum”,

udzielamy niniejszym dalszego pełnomocnictwa:

Panu Jaime Martín García legitymującemu się hiszpańskim dowodem osobistym nr: **04164241E**, zwanego dalej „Pełnomocnikiem”,

- I. do wykonania w imieniu Członka Konsorcjum jednej lub więcej zmian do Umowy o Dzieło: System Przewozów Publicznych Część 2 Bosákova - Janíkov dvor, umowa nr: MAGSP2100057 z dnia 04.11.2021 r. zawarta pomiędzy Stołecznym Miastem Republiki Słowackiej Bratysława jako Zamawiającym a Stowarzyszeniem NS MHD PETRŽALKA, z siedzibą przy Příbínova 25, 811 09 Bratysława jako Wykonawcą, dalej „Kontrakt”. Przedmiotem tych zmian do Kontraktu może być w szczególności, ale nie wyłącznie, zmiana składu osobowego Wykonawcy, zmiana Ceny Kontraktowej lub sposobu ustalenia zmiany Ceny Kontraktowej, zmiana Harmonogramu Robót i/lub Terminu wykonania Robót.

Poder de representación

Varsovia, 2 de agosto de 2022

Nosotros, los abajo firmantes, Magdalena Prędotą y Jesús Javier Lamas Díaz, actuando en base del poder de representación en nombre de:

ALDESA CONSTRUCCIONES S.A. con domicilio social en Madrid, c/ Bahía de Pollensa 13, 28042 Madrid, España, inscrita en el Registro Mercantil de Madrid, número de inscripción inicial: K.17.979, expediente 139, tomo 2.676, libro 2.009, apartado III, número de identificación A-28233534, en adelante el “Miembro del Consorcio”,

por el presente otorgo el poder de representación ulterior a:

D. Jaime Martín García provisto del documento nacional de identidad español con el nº: **04164241E**, denominado a continuación el “Apoderado”,

- I. ejecutar una o varias modificaciones en nombre del Miembro del Consorcio del Contrato de Obra: Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor, contrato número: MAGSP2100057 de fecha 04.11.2021 celebrado entre la Ciudad Capital de la República Eslovaca Bratislava como el Cliente y la Asociación NS MHD PETRŽALKA, con domicilio social en Příbínova 25, 811 09 Bratislava como el Contratista, en lo sucesivo denominado el “Contrato”. El objeto de estas modificaciones del Contrato puede ser, en particular, pero no exclusivamente, un cambio en la composición del Contratista, un cambio en el Precio del Contrato o establecimiento de un método para determinar el cambio del Precio del Contrato, un cambio en el Plan de trabajos y/o el Plazo de ejecución de la Obra.

Spĺnomocnenie

Vo Varšave, 2. augusta 2022

My, nižšie podpísaní, Magdalena Prędotą a Jesús Javier Lamas Díaz, konajúci na základe plných mocí nám udelených v mene:

ALDESA CONSTRUCCIONES S.A., so sídlom v Madride, Calle Bahía de Pollensa 13, 280 42 Madrid, Španielske kráľovstvo, zapísanej v Obchodnom registri v Madride, prvý záznam č: K.17.979, spis 139 a nasl., zväzok 2.676, kniha 2.009, oddiel III, s identifikačným číslom A-28233534, ďalej len ako „Člen Združenia”

týmto udeľujeme ďalšiu plnú moc:

pánovi Jaime Martín García so španielskym preukazom totožnosti č. **04164241E**, ďalej len ako „Spĺnomocnenec”,

- I. aby v mene Člena Združenia podpísal jeden alebo viacero dodatkov k Zmluve o dielo: Nosný systém MHD 2. časť Bosákova – Janíkov dvor, číslo zmluvy: MAGSP2100057 zo dňa 04.11.2021 uzatvorenej medzi Hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislava ako objednávateľom a Združením NS MHD PETRŽALKA, so sídlom Příbínova 25, 811 09 Bratislava ako Zhotoviteľom, ďalej len „Zmluva”. Predmetom týchto dodatkov k Zmluve môže byť predovšetkým, nie však výlučne, zmena v zložení Zhotoviteľa, zmena Zmluvnej ceny alebo spôsob určenia zmeny Zmluvnej ceny, zmena Harmonogramu prác a/alebo Lehoty výstavby Diela.

- | | | |
|--|--|--|
| II. do podpisywania wszystkich niezbędnych dokumentów dotyczących uzupełnień, zmian i dodatków do wspomnianego Kontraktu, | II. para firmar todos los documentos necesarios relativos a las Adendas, modificaciones y suplementos de dicho Contrato, | II. aby podpisał všetky potrebné dokumenty týkajúce sa dodatkov, zmien a doplnení uvedenej Zmluvy. |
| III. do podejmowania wszelkich innych działań, które mogą być konieczne i właściwe dla osiągnięcia celu niniejszego pełnomocnictwa. | III. Para ejercer cualquier otra acción que resulte imprescindible y necesaria en relación con la ejecución de este Poder. | III. aby vykonával všetky ďalšie úkony, ktoré môžu byť potrebné a vhodné na dosiahnutie účelu tohto splnomocnenia. |
| IV. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do zakresu niniejszego pełnomocnictwa, niniejsze pełnomocnictwo należy interpretować szeroko, mając na uwadze umożliwienie wykonania przez pełnomocnika powierzonych mu zadań w jak najpełniejszy sposób. | IV. En caso de cualquier duda sobre el alcance de este Poder, este debe interpretarse en su sentido global, teniendo en cuenta la posibilidad de que el apoderado ejecute las tareas que se le asignen de la mejor manera posible. | IV. prípade akýchkoľvek pochybností o rozsahu tohto splnomocnenia sa toto splnomocnenie vykladá extenzívne s cieľom umožniť Splnomocnencovi plniť úlohy, ktoré mu boli zverené v čo najširšom rozsahu. |
| V. Pełnomocnik nie jest uprawniony do upoważnienia osoby trzeciej do wykonania ww. czynności. | V. El Apoderado no estará autorizado a realizar la cesión del presente Poder a terceros. | V. Splnomocnenec nie je oprávnený splnomocniť na vykonanie vyššie uvedených úkonov tretiu osobu. |



Magdalena Prędota

Jesús Javier Lamas Díaz

w imieniu/en nombre de/v mene
ALDESA CONSTRUCCIONES S.A.

